

EXCHANGE NURSES ARRIVE



Exchange nurses Ross, Van de Haar, Donchak, and Visser

FROM HOLLAND . . .

Four new exchange nurses—two from Holland and two from Australia—have arrived on the scene at Duke. Participants in the ANA Exchange Visitor Nurse Program, they will be here through the summer months.

It is probably recalled that the predecessors of these exchange nurses were confronted with a slight language barrier. And it seems that this is going to be a recurring problem. For, when asked if there had been any language problems, Nelly Visser, Dutch exchange nurse with a delight accent, replied quite tactfully: "Vell, ven dey speak a little more slowly, it is better to understand." Nelly is a nurse on Howland.

"Der people here don speak English like ve know it," explained Maria Van de Haar, another Dutch exchange nurse, "dey speak *American English*." Maria is a nurse on Sims and Prevost.

Although they have encountered a slight linguistic barrier here in the States, Maria and Nelly certainly "know their English" and have had more linguistic training than most Americans. Both are trilingual and in addition to English speak French and German, for these three languages are required subjects in all Dutch schools.

Maria (nicknamed "Ria") and Nelly completed four years of nursing training in Holland—Maria in Meppel (Northern Holland) and Nelly in Dordrecht (SW Holland). Storks are engraved on the silver crosses on their pins, indicating that both have completed postgraduate training in obstetrics.

All nurses in Holland are R.N.'s. There are no L.P.N.'s and no major distinctions are made between registered nurses. However, the pins worn by all R.N.'s in Holland indicate if the nurses have completed any postgraduate training. Postgraduate specialized training is offered in obstetrics, pediatrics, public health, and psychiatry.

It is interesting to note that nurses in Holland are trained "on-the-job." They work all day in hospitals and are considered members of the hospital staff. They are paid for their work, and there is no charge for the training which they receive.

Nelly and Maria were working in hospitals in Amsterdam prior to coming to America.

. . . AND FROM AUSTRALIA

From Australia we welcome visiting nurses Anna Donchak and Patricia Ross, who will be working in the Operating Room.

Patricia received her general nursing certificate in 1962 from Fremantle Hospital in Perth (Western Australia). Since that time, she has been on a "working trip around the world."

During the past four years, Patricia has worked in England, Norway and France and has toured the continent as far east as Greece. One of her most exciting jobs was a position as assistant to the medical advisor on the set of the film *Heroes of Telemark*, which was filmed in the mountains near Oslo, Norway.

Anna received her general nursing certificate and completed her midwifery certificate at the Brisbane General Hospital in Brisbane, and worked on the staff until 1963. In 1963, she went to Vellore, India, and worked in a large American mission hospital which was started by Dr. Ida B. Seudder. Prior to coming to America, Anna was on the staff at the Prince Henry Hospital in Sydney, Australia.

The three exchange nurses introduced in the October *Intercom*, Berlie Swan and Margaret Thomas of Australia, and Hanora Bygrove of Ireland, are now working in a Galveston, Texas, hospital as exchange nurses.

Keeping in Touch

• WELCOME . . .

The Medical Center Library welcomes four new staff members: **Richard Harris**, acquisition librarian; **Mrs. Ellen Roberts**, secretary for acquisitions; **Ronald Jones**, circulation assistant; **Mrs. Elenor Gaillard**, nursing librarian. **Debbra Ray** is a new technician trainee in Microbiology and **Wesley Taylor** is working as a dark-room specialist in Medical Arts and Illustration. **John McGowan** is now head of the Anesthesia Laboratory and **Kent Denton** is a new member of the Inhalation Therapy staff. New ENT staff members are **Mrs. Cynthia Sikes**, secretary, and **Mrs. Sharon Gattis**, typist. **Mrs. Marlene Williams** is a new secretary in the Bell Building, **Peggy Dickson** is a new secretary in Davison and **John Brown** and **Andrew Bangham** are new technicians in Physiology and Pharmacology.

Tom Adkinson has joined CRU as a research technician and **Brenda Reed, R.N.**, has joined the nursing staff of CRU. **Mrs. Anne Leermakers** has transferred from Medicine to the office of Dr. Bingham Dai and **Mrs. Hilda Parker** is working for Dr. Hohman and Dr. Silver. **Sammye Henderson** from Winston-Salem has recently joined the staff of the Lane Laboratory as a technician in Dr. Laszlo's laboratory. OR has two new employees: **Susan Pirtle, R.N.**, from Baptist Hospital in Atlanta and **James F. Payne**, scoreboard operator. **Susan Michele Shaw** has joined the Private Medical Lab as a technician and **Patricia S. Clayton** has also joined the lab as secretary. **Mary Beth Wilson Carroll** and **Tamara Fatma Batca** are newcomers to Medical Records in the filing department and **Harry Miles** has replaced **Lee Cobbs, Jr.**, as orderly for the Department of Ophthalmology. **Mrs. Rebecca Bland** is a new aide in the Ob-Gyn OPC and **James Clayton** and **Willie Carlton** are new orderlies in OR.

Mrs. Betty J. Crabtree of Mebane is a new employee in the Compensation and Liability Office and **Mrs. Edna Vise** has returned as a nurse's aide in SPDC. **Mrs. Daisy Walker Jacobs** of Whiteville is a new lab technician in SPDC and Pathology has three new people: **Anne Settlemyre** in the Cytology lab and **Elizabeth Hizer** and **Fadine Higgs** as research technicians. **Sheryl Kennedy** has joined OPC as billing clerk and **Mrs. Barbara Fasser** has joined the Department of Psychiatry as secretary, replacing **Mrs. Gail Wiley** who has transferred to the Department of Medicine as secretary to Mr. James Mau. **Juanita Jacobs** is a new maid on In-service Nursing Education and **Pat Emory** is now secretary on Holmes. **Joyce Trout** is a new secretary in Dr. Saltzman's office and **Beth Smith** has transferred from welfare billing in OPC to interviewer in that clinic. New employees in the Department of Dietetics are **Edward Monroe**, **James Williams**, **Alvis Pettiford** and **Ozell Holloway**.

(Continued, page 8)